

Untaming Lied – Songs Beyond Borders

A program by:

Federica Stevanato: Piano

Lana Sophie Westendorf: Soprano

Exposé:

Untaming Lied – Songs Beyond Borders is a program that deliberately plays with expectations. The title uses the term untaming to mean loosening the repertoire from its conventions, opening it beyond the borders of the usual canon.

All works come from composers who, in one way or another, experienced discrimination and whose pieces are not part of the usual art song repertoire. We are opening the repertoire to voices historically excluded from the canon (for example women and queer composers)

Yet this biographical commonality is not the sole theme of the program. The connecting thread emerges rather from the diversity of the music itself. Romantic art song meets chanson, humor meets melancholy, intimacy meets caricature. The pieces complement each other precisely through their differences, forming a colorful program so varied that calling it simply *Lied* almost seems amusing.

Untaming Lied – Songs Beyond Borders is een programma dat bewust met verwachtingen speelt. De titel gebruikt de term 'untaming' hier in de betekenis van het repertoire losmaken van zijn conventies en het openstellen voorbij de grenzen van de gebruikelijke canon.

Alle werken zijn van componisten die op de een of andere manier discriminatie hebben ervaren en wier werken geen deel uitmaken van het gebruikelijke kunstliedrepertoire. We openen het repertoire voor stemmen die historisch gezien uit de canon zijn uitgesloten, bijvoorbeeld vrouwen en queer componisten.

Toch is deze biografische overeenkomst niet het enige thema van het programma. De verbindende draad ligt juist in de diversiteit van de muziek zelf. Romantisch kunstlied ontmoet chanson, humor ontmoet melancholie, intimiteit ontmoet karikatuur. De werken vullen elkaar juist door hun verschillen aan en vormen zo een kleurrijk programma dat zó gevarieerd is dat het bijna grappig lijkt om het simpelweg 'lied' te noemen.

Clara Schumann (1819 – 1896)

Sechs Lieder Op.13:

1. Ich stand in dunklen Träumen (Heinrich Heine)
2. Sie liebten sich beide (Heinrich Heine)
3. Liebeszauber (Emanuel Geibel)
4. Der Mond kommt still gegangen (Emanuel Geibel)
5. Ich hab in deinem Auge (Friedrich Rückert)
6. Die stille Lotosblume (Emanuel Geibel)

Ethel Smyth (1858-1944)

Three songs: No. 3 The Clown (Maurice Baring)

Rita Strohl (1865 – 1941)

Douze chants de Bilitis:

- 9. Bilitis (Pierre Louÿs)
- 10. Le Serment (Pierre Louÿs)

Camille van Lunen (*1957)

Der Turm der blauen Esel: 4. Der Löwe und die Maus (Jörg Hilbert)

Reynaldo Hahn (1874 – 1947)

À Chloris (Théophile de Viau)

Mel Bonis (1858 – 1937)

op.93: Le chat sur le toit (R. Edmond du Costal)

Kaija Saariaho (1952–2023)

Quatre instants: 3. Parfum de l’instant (Amin Maalouf)

Benjamin Britten (1913 – 1976)

Cabaret Songs: 1. Tell me the truth about love (W. H. Auden)

INTERMISSION

Ingeborg von Bronsart (1840 – 1913)

Loreley (Heinrich Heine)

Francis Poulenc (1899 – 1963)

Cinq poèmes de Max Jacob:

1. Chanson bretonne
2. Cimetière
3. La petite servante
4. Berceuse
5. Souric et Mouric

Kathleen Tagg (*1977)

This be her verse: 1. After Philip Larkin (Lila Palmer)

Ethel Smyth (1858 – 1944)

Lieder und Balladen Op. 3:

1. Vom Berge (J. von Eichendorff)
2. Bei einer Linde (J. von Eichendorff)

Henriëtte Bosmans (1895 – 1952)

Dix melodies: 5. Le Diable dans la nuit (Paul Fort)

Kathleen Tagg (*1977)

This be her verse: 2. Wedding (Lila Palmer)

George Gershwin (1898 – 1937)

Loreley (Ira Gershwin)